



Emerging Writing Research from the Middle East-North Africa Region

Edited by
Lisa R. Arnold,
Anne Nebel,
and Lynne Ronesi

EMERGING WRITING RESEARCH
FROM THE MIDDLE EAST-
NORTH AFRICA REGION

INTERNATIONAL EXCHANGES ON THE STUDY OF WRITING

Series Editors: Terry Myers Zawacki, Magnus Gustafsson, and Joan Mullin

The International Exchanges on the Study of Writing Series publishes book-length manuscripts that address worldwide perspectives on writing, writers, teaching with writing, and scholarly writing practices, specifically those that draw on scholarship across national and disciplinary borders to challenge parochial understandings of all of the above. The series aims to examine writing activities in 21st-century contexts, particularly how they are informed by globalization, national identity, social networking, and increased cross-cultural communication and awareness. As such, the series strives to investigate how both the local and the international inform writing research and the facilitation of writing development.

The WAC Clearinghouse, Colorado State University Open Press, and University Press of Colorado are collaborating so that these books will be widely available through free digital distribution and low-cost print editions. The publishers and the Series editors are committed to the principle that knowledge should freely circulate. We see the opportunities that new technologies have for further democratizing knowledge. And we see that to share the power of writing is to share the means for all to articulate their needs, interest, and learning into the great experiment of literacy.

OTHER BOOKS IN THE SERIES

Sylvie Plane, et al. (Eds.), *Research on Writing: Multiple Perspectives* (2017)

Theresa Lillis, Kathy Harrington, Mary R. Lea, & Sally Mitchell (Eds.), *Working with Academic Literacies: Case Studies Towards Transformative Practice* (2015)

Terry Myers Zawacki & Michelle Cox (Eds.), *WAC and Second-Language Writers: Research Towards Linguistically and Culturally Inclusive Programs and Practices* (2014)

Andy Kirkpatrick & Zhichang Xu, *Chinese Rhetoric and Writing: An Introduction for Language Teachers* (2012)

EMERGING WRITING RESEARCH FROM THE MIDDLE EAST- NORTH AFRICA REGION

Edited by Lisa R. Arnold, Anne Nebel, and Lynne Ronesi

The WAC Clearinghouse
wac.colostate.edu
Fort Collins, Colorado

University Press of Colorado
upcolorado.com
Boulder, Colorado

The WAC Clearinghouse, Fort Collins, Colorado 80523-1040

University Press of Colorado, Boulder, Colorado 80303

© 2017 by Lisa R. Arnold, Anne Nebel, and Lynne Ronesi. This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International.

Printed in the United States of America

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data Pending

Copyeditor: Don Donahue

Design and Production: Mike Palmquist

Cover Image: Alexey Sergeev

Cover: Adapted from a design by Abdul Wasay Ahmad, AWA Design, Dubai

Series Editors: Terry Myers Zawacki, Magnus Gustafsson, and Joan Mullin

The WAC Clearinghouse supports teachers of writing across the disciplines. Hosted by Colorado State University, and supported by the Colorado State University Open Press, it brings together scholarly journals and book series as well as resources for teachers who use writing in their courses. This book is available in digital formats for free download at wac.colostate.edu.

Founded in 1965, the University Press of Colorado is a nonprofit cooperative publishing enterprise supported, in part, by Adams State University, Colorado State University, Fort Lewis College, Metropolitan State University of Denver, Regis University, University of Colorado, University of Northern Colorado, Utah State University, and Western State Colorado University. For more information, visit upcolorado.com.



Contents

Acknowledgments vii

Foreword ix
Rula Diab

Introduction 3
Lisa R. Arnold, Anne Nebel, and Lynne Ronesi

SECTION 1: COMPLICATING PREVALENT ASSUMPTIONS 25

1 Linguistic Superdiversity and English-Medium Higher Education
in Qatar 27
Anne Nebel

2 Global Spread of English in Academia and Its Effects on Writing
Instruction in Turkish Universities 41
Hacer Hande Uysal

3 Expanding Transnational Frames into Composition Studies: Revising
the Rhetoric and Writing Minor at the American University in Cairo . . . 67
James P. Austin

SECTION 2: CONSIDERING THE IMPORTATION OF WESTERN MODELS 83

4 Territorial Borders and the Teaching of Writing in English: Lessons
from Research at the University of Balamand 85
Samer A. Annous, Maureen O'Day Nicolas, and Martha A. Townsend

5 An Arabian Gulf: First-Year Composition Textbooks at an International
Branch Campus in Qatar. 115
Mysti Rudd and Michael Telfaci

6 Great Expectations or Great Outcomes? Exploring the Context of En-
glish Language Policy Transfer in Bahrain 133
Aneta L. Hayes and Nasser Mansour

SECTION 3: STRIVING FOR BALANCE ACROSS BORDERS. 149

7 Rewriting Resistance: Negotiating Pedagogical and Curricular
Change in a U.S./Kurdish Transnational Partnership 151
*Connie Kendall Theado, Holly Johnson, Thomas Highbly,
and Saman Hussein Omar*

8 Integrating Writing Assignments at an American Branch Campus
in Qatar: Challenges, Adaptations, and Recommendations. 175
Ryan T. Miller and Silvia Pessoa

9 Hybrid Writing Positions within WAC/WID Initiatives: Connecting
Faculty Writing Expectations and MENA Cultures. 201
Amy Hodges and Brenda Kent

SECTION 4: CREATING STUDENT SPACE(S) 217

10 Literacy Narratives Across Borders: Beirut and Dearborn as
Twenty-First Century Transnational Spaces 219
*Lisa R. Arnold, William DeGenaro, Rima Iskandarani,
Malakeh Khoury, Zane Sinno, and Margaret Willard-Traub*

11 The Dance of Voices: A Study on Academic Writing at AUB. 241
Najla Jarkas and Jubeina Fakhreddine

12 Students Running the Show: Performance Poetry Night 265
Lynne Ronesi

Afterword 289
Michele Eodice

Contributors 295